

ЖИЗНЬ УНИВЕРСИТЕТА

УДК 811.512.145

DOI: 10.26907/2782-4756-2023-73-3-277-280

ПУСТЬ НАША РЕЧЬ БУДЕТ АККУРАТНОЙ И СОВЕРШЕННОЙ (ПОСВЯЩАЕТСЯ 85-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ Р.А. ЮСУПОВА)

© Фираз Харисов, Чулпан Харисова

LET OUR SPEECH BE NEAT AND PERFECT (ON THE 85th ANNIVERSARY OF R. YUSUPOV)

Firaz Kharisov, Chulpan Kharisova

Для цитирования: Харисов Ф., Харисова Ч. Пусть наша речь будет аккуратной и совершенной (посвящается 85-летию со дня рождения Р.А. Юсупова) // Филология и культура. Philology and Culture. 2023. №3 (73). С. 277–280. DOI: 10.26907/2782-4756-2023-73-3-277-280

В многогранной научно-исследовательской и публицистической деятельности действительного члена Академии наук Татарстана, доктора филологических наук, профессора Р. А. Юсупова занимают вопросы, касающиеся татарской периодической печати, радио и телевидения. В своих книгах и статьях он описывает свои концептуальные идеи по сохранению и совершенствованию литературных норм устной и письменной речи на татарском языке. Выдающийся ученый-педагог, видный публицист Рузаль Абдуллазянович только в этом году выпустил две очень объемные книги: «Милләтебез иминлеге сагында. За развитие нации» [1] и «Мәгърифәт – прогрессың нигезе. Просвещенность – основа прогресса» [2].

Не сомневаясь в том, что первая книга тоже скоро станет предметом нашего детального изучения, остановимся на второй, в которой автор поднимает проблемы, волнующие не только его, но и многих читателей, то есть вопросы национального образования, языка и культуры, которые постоянно должны находиться в центре внимания специалистов и общественности. Следует особо подчеркнуть: материалы во многих его книгах традиционно представлены на двух государственных языках – современном татарском и русском.

Сразу отметим, что наша цель – не просто познакомить читателей с теми достоинствами, которые присущи этой книге (а они, безусловно, есть, и их много!). Ориентируясь на ее содержание, для начала обратим внимание хотя бы на названия статей: «Хокукларыбыздан тулы файдаланык», «Кайчан дәрәс сөйлә һәм яза башларбыз икән?», «Үзбездән тора», «Сумеем ли сохранить наш литературный язык?», «Дәрәс дәрәсләкләр кирәк»,

«Сүзләре дәрәс кулланык», «Иң мөһим бурычлар», «Насущные задачи», «Совершенствование учебного процесса», «Тынычланып йөрер чак түгел», «Не время для успокоения», «Матбугатны яратыйк» и др.

Если внимательно посмотреть на проблемы, поднятые в книге Рузаль Абдуллазяновича, то одно неоспоримо: эту книгу можно условно разделить на три большие главы.

В первой главе ученый рассуждает о том, что необходимо сделать для сохранения чистоты и достоверности родного языка, используемого в различных сферах нашей жизни, для того, чтобы достойно донести его до будущих поколений на должном уровне. Автор так комментирует острую необходимость вынесения этой проблемы на повестку дня: «... наш народ лишен надлежащей, позитивной, объективной информации о поучительной истории, передовой культуре, ее замечательных качествах ..., потому что в школах не преподается полная объективная история татар, не дается соответствующая информация о великих личностях, известных в мире ..., читателей газет и журналов на татарском языке становится все меньше и меньше ...». В результате, к сожалению, пишет он, «в устной и письменной речи широко распространены случаи ошибочного употребления языковых и речевых явлений татарского языка: неправильное употребление слов; распространение лексических единиц, несовместимых с привычными для нашего языка формами словообразования; нарушение порядка слов в предложении, при этом чаще всего встречаются аналогии с русским языком; нарушение литературных форм отдельных групп слов и т. д.» [2, с. 7–8].

Известно, что татарский язык занимает почетное 14 место среди самых совершенных языков мира, и тем не менее, он подвергается различным притеснениям или даже оскорблениям. Автор справедливо ставит вопросы: Кто это делает? Кто в этом виноват? И сам же на них отвечает названиями статей, помещенных в этой книге: «Все зависит от нас самих», «Правильно употребим слова», «Нельзя успокаиваться», «Полюбим прессу», «Просвещение – основа прогресса».

Как уже было сказано выше, Рузаль Абдуллазянович не ограничивается перечислением причин возникновения вышеуказанных проблем, которые он освещает в своем труде. Для начала он проводит детальный анализ, обосновывая свои суждения фактическими материалами (примерами) из множества различных изданий, и описывает их так, чтобы читателю было понятно, в какой форме они должны были бы быть использованы. Напомним, что автор – выдающийся ученый-языковед современности – еще с 60-х годов прошлого столетия активно занимался вопросами теории перевода, почти полвека освещал вышеперечисленные проблемы. Он имеет многочисленных благодарных учеников, среди которых есть и филологи, и учителя-педагоги! Академик Р. А. Юсупов – наставник, умеющий грамотно и доступно доводить до аудитории свои размышления о существующих проблемах двуязычия и многоязычия. Следовательно, наш современник – это аксакал, который «прожил, пропустил через себя» поднятые в книге проблемы, поэтому так волнующе высказывается о влиянии общих и отличительных черт татарского и русского языков на нашу современную устную и письменную речь.

Каждая страница этого солидного труда – искренняя забота о нашем языке, размышления о его будущем. Для подтверждения этой мысли приведем примеры. Глубокую озабоченность автора вызывают неправильное, неуместное употребление, таких, например, слов, как *яңгырау*, *яңгырату*, *живой* [2, с. 49]; часто встречающиеся недостатки в формах поздравлений с различными праздниками на татарском языке (*Туган көнегез белән!*) – все это невнятные кальки с русского языка. В татарском языке добавление при этом глагола усилит семантику праздничного поздравления: *Туган көнегез белән котлыйм / котлыйбыз!*

Да, в последние годы влияние русского языка на устные и письменные формы татарской речи значительно возросло. Резкое сокращение часов преподавания татарского языка в средних, среднеспециальных и высших учебных заведениях, начиная с младшего школьного возраста, делает эту реальность особенно печальной, например,

возьмем только произношение многострадального согласного звука [h]. В наши дни даже трудно найти человека, который бы произнес его без искажений [Там же, с. 40]. Подготовка учителей с высшим филологическим образованием по программе бакалавриата также не дает положительных результатов, так как присущее звучание, строй лексических единиц, широкие возможности татарской речи остаются незамеченными, неизученными молодым поколением – специалистами, которые должны будут обучать языку в будущем. Зачастую равнодушие родителей к родному языку, пренебрежительное отношение к нему еще больше усложняют работу, порождают негативное отношение детей к языку и литературе, истории, духовным ценностям своего народа. Результат – сегодняшняя реальность! Примером может послужить «мода на образование новых сложных слов» по аналогии с русским языком: *республикакуләм, сүзъясалышы*. Как известно, наличие в русском языке соединительных гласных *о, е* создает возможность для активного образования лексических единиц типа *самолет, пароход, пулемет*. Так же широко распространяющееся сейчас в татарской устной и письменной речи словом *микән* (вместо *-ме + икән*) мало у кого вызовет положительную реакцию [Там же, с. 41].

Академик Р. А. Юсупов, так же, как и мы, заостряет внимание читателей еще на одном распространенном «хроническом заболевании» в татарском языке – особенности употребления качественных и относительных прилагательных. Известно, что в татарском языке прилагательные не изменяются, когда находятся перед определяемым существительным: *бүгенге* (көн), *хәзерге* (вакыт). Некоторые относительные прилагательные в татарском языке могут употребляться в предложении и без определяемого существительного. В научной литературе это называется субстантивацией прилагательных: *сыйфатларның исемләшүе*. Таким образом, при отсутствии определяемого существительного прилагательное может иметь формы множественного числа, притяжательности и падежей. Следовательно, надо говорить *бүгенгене, хәзергене* (онытмыйк). Широкое употребление в выступлениях по радио и телевидению словосочетаний типа *бүгенгесе көн, хәзергесе вакыт* нарушает не только внутреннюю закономерность татарского языка, но и искажает звучание речи на родном языке в соответствии с литературной нормой. Кстати, об этой распространенной речевой ошибке в свое время говорил и народный писатель Татарстана Мухаммат Магдеев в одной из своих статей: «„Быелгысы елда“ – монысы колхоз житәкчеләре телендә – иң актив сүз. “Быелгысы” сүзе

дөрес түгел, чонки “быелгы” сүзе белән бөтенесе дә әйтелде инде» [3].

Академик Р. А. Юсупов в своей книге описывает языковые и речевые ошибки, характерные для всех ярусов языка. Так, в материале «Глаголы татарского языка прошедшего времени» он упоминает, что в русском языке прошедшее время употребляется только в одной форме (*ехал, шел, сделал, принес, посмотрел*). К сожалению, в настоящее время в татарском языке стало привычным преимущественное употребление лишь форм *-ды /-де; -ты /-те*, которые в лингвистике называются «билгеле һәм билгесез үткән заман» (‘определенное и неопределенное прошедшее время’). Мы стали свидетелями того, что это обедняет лексические возможности татарского языка. У читателя может возникнуть резонный вопрос: «Почему это происходит?» Причина проста: татарский язык богат вспомогательными глаголами, широко используемыми при образовании составных форм времен, образовании глаголов от различных частей речи, глагольной категории характера протекания действия (фигыль дәржэләре). Однако перечисленные особенности татарского языка не изучаются в школе. Даже для татарских школ такие материалы считаются сложными, хотя раньше часть этих тем была включена в учебную программу. В настоящее время вместо глаголов *эшлi, хезмәт итә* все чаще слышим (читаем) *хезмәт куя* [2, с. 53]. Известно, что слово *куя* (‘ставить’) может употребляться в прямом значении (поставить на стол), иногда это слово выполняет роль вспомогательного глагола и выражает характер протекания действия, совершенного за небольшой промежуток времени. Вспомогательный глагол *итү* активно используется при образовании глаголов от различных частей речи. Перечисленные некоторые неточности, действительно, указывают на то, что студентам-бакалаврам – филологам и журналистам – выделяется недостаточное количество часов для более тщательного изучения данной части речи. А вот журналистам это было бы очень нужно! Р. А. Юсупов предупреждал об этом еще в своих трудах, опубликованных 30-40 лет назад.

В своей книге автор выделяет большую группу неточностей, связанных с употреблением причастий. Как известно, в татарском языкознании причастие – это неличная форма глагола. Р. А. Юсупов отмечает, что «большинство ошибок в области использования причастий связана с формами настоящего времени. Причина – незнание особенностей значений, поэтому почти всегда употребляются формы на *-учы/-үче*» [Там же, с. 55]. В татарском языке стало аксиомой, что причастия на *-учы / -үче* употребляются перед суще-

ствительными, называющими лицо (*ана, абый, агроном, укытучы, укучы* и др.). Составная форма причастий настоящего времени (*килә торган поезд*) называет постоянно совершаемое (или не совершаемое) действие предмета как его признак. Как видим, разница между формами настоящего времени причастий достаточно велика!

Автор обращает пристальное внимание на особенности управления глаголов другими частями речи, например, именами существительными [Там же, с. 38]. Сегодня становится привычным неправильное употребление послелога *белән* перед такими словами, как *куллану, файдалану*. Литературной нормой является использование существительных в винительном падеже: *китәпнi* (куллану) или (файдалану). Мы солидарны с мнением ученого, что причина – в непонимании лексических значений слов, в данном случае глаголов, поскольку в настоящее время молодое поколение привыкло к телефонам и телевизорам, поэтому умения и навыки использования словарного запаса оставляют желать лучшего. Молодежь не имеет ни времени, ни желания читать литературные произведения, к сожалению, и речь на родном языке теряет свою былую красоту и звучание, с каждым днем становясь все беднее и беднее.

Написанные Р. А. Юсуповым труды (в данном случае мы имеем в виду лишь названия некоторых его книг) представляют собой афоризмы, отражающие наш язык и жизнь народа в целом: «Инсафлының теле саф», «Жылы сүз жан эретә», «Әдәп башы – тел», «Икесен дә яхшы бел», «Туган тел – милләтнең нигезе» и др. Автор борется за чистоту нашего языка, делится своими размышлениями по поводу решения обозначенных проблем в будущем. Наш выдающийся современник, посвятивший всю свою жизнь науке, преподавательской работе, организации науки, с оптимизмом смотрит в будущее, живет в процессе активной созидательной творческой деятельности.

Данная книга отличается от ранее созданных тем, что Рузаль Абдуллазянович размышляет о стратегическом единстве воспитания и дисциплины как «основы жизни человеческого общества» и предлагает свою программу воспитания. На первое место он выносит нравственное воспитание, на примерах из жизни доказывает недостатки, существовавшие раньше и имеющиеся сейчас в учебно-воспитательной работе. Особое значение для подрастающего поколения, по его мнению, имеет трудовое воспитание, которое, несомненно, играет главенствующую роль в воспитании детей настоящими людьми, патриотами своей страны, а также в сфере эстетического воспи-

тания. Р. А. Юсупов подробно останавливается и на вопросах религиозного, экологического и физического воспитания, предлагает не ограничиваться достигнутыми успехами, а указывает на пути преодоления имеющихся недостатков.

Третья глава новой книги Рузая Абдуллазяновича посвящена деятельности автора в общественно-политической сфере. Проработав более пятнадцати лет ректором КГПИ – третьего педагогического учебного заведения России, как руководитель, проделавший огромную работу для повышения его до статуса университета и за полтора столетия подготовивший специалистов для республик Поволжья, дает краткий диахронический анализ богатой истории вуза, резко критикуя ликвидацию педагогического университета, на примерах доказывая необходимость его восстановления.

Как известно, в 90-е годы прошлого века под руководством Р. А. Юсупова была создана Общественная организация «Республиканская Партия Татарстана». В книге дается толкование программы партии: «... партия строится с учетом целей процветания Татарстана, в ее программе освещаются ее цели и задачи, в первую очередь – интересы народа» [2].

Ученый обстоятельно рассказывает о своих поездках за границу, о поучительном опыте, который он смог использовать в повседневной работе на посту ректора Казанского государственного педагогического института (университета). Например, после обсуждения отчета ректора о поездке в Гуйлинский педуниверситет Китая на заседании Ученого совета было принято решение об открытии кафедры основ музыкального воспитания – первой кафедры среди педвузов Российской Федерации. Члены коллектива этой ка-

федры на протяжении многих лет преподавали учебный предмет «Основы музыки», столь необходимый будущим специалистам на всех факультетах вуза.

Словом, книга Рузая Абдуллазяновича Юсупова «Мәғрифәт – прогресстың нигезе. Просвещенность – основа прогресса» никого не оставит равнодушным, потому что, по словам автора, «сегодня, в эпоху цивилизации, вступающей в третье десятилетие XXI века, невозможно оправдать незнание и неумение использовать родной язык, несвободное владение им» [2, с. 7]. Мы, как предприимчивый и высоконравственный, образованный и трудолюбивый народ, обязаны неустанно трудиться, чтобы передать наш язык, традиции и культуру молодому поколению.

Список источников

1. Юсупов Р.А. Милләтебез иминлеге сагында. За развитие нации. Казань: Слово, 2023. 560 с.
2. Юсупов Р.А. Мәғрифәт – прогресстың нигезе. Просвещенность – основа прогресса. Казан, 2023. 447 с.
3. Мәһдиев М.С. Әсәрләр. 9 нчы том. Казан: Татар. кит. нәшр. 212 б.

References

1. Yusupov, R. A. (2023). *Millätebez iminlege sagynda* [To the Development of the Nation]. 560 p. Kazan: Slovo. (In Tatar)
2. Yusupov, R. A. (2023). *Mag'rifet - progressnyñ nigeze* [Enlightenment is the Basis of Progress]. 447 p. Kazan. (In Tatar)
3. Mäkhdiev, M. S. *Əsərlər* [Works]. 9 nchy tom. 212 p. Kazan, Tatar.kit. nəshr. (In Tatar)

The article was submitted on 25.08.2023

Поступила в редакцию 25.08.2023

Харисов Фираз Фахразович,
доктор педагогических наук,
профессор,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
harisov.52@mail.ru

Харисова Чулпан Мухаррамовна,
доктор педагогических наук,
профессор,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
c.harisova@mail.ru

Kharisov Firaz Fakhrzovich,
Doctor of Pedagogy,
Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
harisov.52@mail.ru

Kharisova Chulpan Muharramovna,
Doctor of Pedagogy,
Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
c.harisova@mail.ru